№ 8709 1914 5/18 ԱՊՐԻԼ

ՀՈՒՄԱՆԷԹԷՍԻ

5 ՆԻՍԱՆ 330

30ԵՐԿՐՈՐԴ ՏԱՐԻ

ՍԱՀԻՊՐ ԻՄԹԵԱԶ ՎԷ ՏԻՐՈՒՈՒ
ՅԱՎԱՍ ԱԼԻՊՈՒԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսպահ
ՖԻԴԻԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թաբիսի թէսնիսի 1877

ՊԱՏԻՐ ԱԼԻ ԴԱՐԾԵՑԻՐ
Ն. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

20 ԲԱՐԵ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԵ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVELÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

Կազէթայա այիս մվաաս հագզրնցա ամիպի իմթիլագա միւռանաաթ օլրնըր։ Մազպուզլար սահիպի իմրիյազրն իմզասրնը վէ իթարէխանէնին մէօհրը մախաուրնը տամի օլմալը տր։ Տէրն օլրնմայան էվրագ իաատ օլրնմազ։ Իլանաթ օէրայիթի միւրէթիէ իյէ նէօր օլուռնուր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

ՀԷՏԷԹԷԳԸ ԲՏԱՐԷ
Վէ
ԹԱԼԻՐԻԹԵԼԻՍԻ
ԳԻՒԹԻՆ ԳԱՐԻՆԻՆԷ ՎԷ ԳԱԼԷՄ
ԱՐԳԱՍԱՆԱՐՆԱ Ս. ԶԱՏԻԿԻ
ԹԷՊԻՐԻՌ ԷՑԷՐ

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱԶԸՐԷ

ՄՈՒԽԹԷԼԻՑ ՄԻԼԼԷԹԼԷՐԻՆ ՋԱՏԻԿԻ.— ՃԱԼԻՍ ԳԷՑԻՆ ԱՎԱՏԵԹԻ ՎԷ ԻՄԹԻԹԻՌԱՋ ՄԷԿՆԷԼԵՍԻ ԻՒԼԷ ԱՆԱՏՕԼՈՒՏԱ ՇԸՄԷՆՑՈՂՇԷՐԼԷՐ ԻՆՇԱՍԸ.— ՏԷՎԼԷԹԼԷՐԻՆ ՎԱՀԹԵԳԻՆ ՎԷ ԽԱՐԻՃԻ ՍՈՒԹԱՆԷԹ

Զատիկ Թարիխի պէր կիւն օլաուղը գաար, ալէ խուսուս միլէթիմզ իչիւն պէր չօգ Քէնէգքիւրթա վէսիլէ օլաճագ պէր եվմը մախասուս ըր։

Մէյուբիւրէթն էվվէլ կէյրթիրմիզ Զատիկլէրնէն պահա իմմէյէէլիզ։ 8-10 սէնէ էվվէլ վէ օնտան առնա էվվէլ, կիւնին էհէմմիյէթինէն զիյատէ պուա կիւնին էրմէնի մահպուլարը վէ պէր չօգ զարարլէր իւզէրինէ տուչիւնիլիր իտի։ Մինթի իւզէրինէ պէր գելէնէթ չէօքմիշ օլաուղը հալա, էթրաֆըմզտա պուլունան զավմար սիւքիւնէթ վէ իսթիհնամ իչինա իչլէրինէ կիւնէլէրինէ պազմաճա իհտիյէ։

Մէյուբիւրէթ իլանընը իլք սէնէսի, 15-20 սէնէսէնի պէրու պէգլէնիլէն էն մհուա Զատիկ իտրա Ֆամիլի։ Էրմէնիլէր, Բուլմար, Էրմէնի Դաթօլիքլէր վէ Օրթոսօքա տպէր գավմար պիրլիգաթ պու եվմը մախասը Թազատա իտիյօրլար իտի։ Օ Թարիխտէն սոնրա ուֆուքա ինդիրէն պուլուրլար բէյտա օլաու, վէ պու ֆիչ հէր գավմ պիրբէր քէնէր իչինա։

Էրմէնի Դաթօլիքլէրտէն պէր գրսմընդն Զատիկի Եարընն օլաուղը հալտէ, պէրէ գրսմը 8 կիւն էվվէլ Զատիկ Իթիֆաք, վէ էյնատաճա իսթիրիճի հալտա հալը սապզընտան ըր։ Բուլմար իսէ, Բաթրիգխանէյէ բլմը գաար պիրէ իտրա իմմէտէք տիրլեր վէ ռէնթա միլլի մաթմ հալիմնէ պուլունաբիլիրլար անլաթարբյօրլար, զիրա Բուլգիրէն եուլուզրէճ, պինդրճէ եհալի լեզգիր վէ եա Թէքիրտաղ եախտա պուրնա վէ պէր մահալլերէ նազլ օրնիյօրլար։ Գունլարդն եէրինէ պէր Թարիֆան Գուլկարիթան իսէ Եունանիստան Թարիֆնընան իսթիրա օլանան մահալլէրէն Միւսլիման մահահիրլեր կէտիգերի կէպի, հիրբէթ իտան Բուլմարդն հալի իսէ, Բաթրիգխանէյի վէ Բում մէհֆիլինի բէք վիյաէ տիւչիւնիւրլար։ Բաթրիգխանէյէն Բումէյիւէ կիսան հէյէթին վարիճիէ տէ հիւքիւմէթ մահալլիյէճ Թանընանդն Թուրքիա սիյասէթինէ նէ տէրեճէ լեմիյէթ իտէյէր բէք միւհիմ պէր մեսելէ Թէնքիտ՝ իտիյօր իտի։ Գազլուրընդն գավմանան հալընդ բարա պեգլէմէյօրզ, Ֆբրանսանդն Թուրքիա սիյասէթինէ նէ տէրեճէ լեմիյէթ բէք միւհիմ պէր մեսելէ Թէնքիտ՝ իտիյօր իտի։ Գազլուրընդն գավմանան հալընդ բարա պեգլէմէյօրզ, Ֆբրանսանդն Թուրքիա սիյասէթինէ նէ տէրեճէ լեմիյէթ բէք միւհիմ պէր մեսելէ Թէնքիտ՝ իտիյօր իտի։ Գունլարդ պէրու կէլիր Ֆրանսա էլինէ կէյմիսի Բուզ սիյասէթի իչիւն օլաուգհա պիր-ֆիքուհաթ կիպի Թէլգրաֆ իտիլիյօր։ Գիզիմ իչիւն էհէմմիյէթլի նօգթա պունլարը բը։ Եօգսա տէվլէթին իսթիդրաֆ մեսելէսինի պէրա չէգտրբա պու հաֆթա ավաէթ էլլէմի, յանը զիքր պէր վագտա Թէնքիտ իթաթ։ մաթիմ օլաուղը վէհիլ, ճավիա պէյին պուրթայա կէլմիսի պիր նազդրընը էվրօբատան պուրթայա վուգու պուլանագ սէյէհատը կիպի պիր վագտա տէլիլ տիր։ Ճավիա պէյին պիրտա նէթիճէ Սթանպօլա ավաէթի, էվվէլա տէվլէթը Օսմանիյէ սիյասէթինէ պիր տարպէ օլաճագ իտի։ Թիւրքճէ պիր յարիմար կազդա՝ տէն եապաբդը պիր ֆբզրտատա տէյօր իտի։ «Էկեր իսթիդրաֆ իչի պիմիսէ իտի, պիզիմ իչիմզդ պիմի իտի։ պու Թապիր Թէնքիտ մանեսաբ իլե տաղրու տը, զիրա պեգ էվրօբատան հալընդ բարա պեգլէմէյօրզ, Ֆբրանսանդն Թուրքիա սիյասէթինէ նէ տէրեճէ լեմիյէթ բէք միւհիմ պէր մեսելէ Թէնքիտ՝ իտիյօր իտի։ Գազլուրընդն գավման

իւզել եէքաիկէրինէ գրրմզոյա պոյանամը, եումուրթալար իհնա իաէրլէր իսի։ Գու ատեթին թա պիտայէթի հոգզնաա էնձի տար մրվէրրիվէրինէն պիրի օլան Ա.իուս Լամբրիուս չու եօլտա մալիւմաթ վէրիյոր։

Իմբէրթար Ա.բրիոս Սեւերոսան վալիտէ՝ վազը համլ իտեճէկի կիւն գրրմզոյա պոյանմը պիր եումուրթա հէտիյէ ալը։ Գուրթերէրթ օլան պու գաբան պու հէտիյենին մանէասը նէ օլուուղնը քեռհինաէն (քրմպաա) սիւվալ իէր։ քեռհին ճէվապէն ալր քի, «Պիր կիշ սենին մախասուրն գալ օլճագ ալր։» Մէգպուրէ ալորը պու ճէվապը քիմսէյէ պիլտիրմէզ քի քենտի ճրրզզ նէվգասը՝ ո զէմանին հաքիմնալն վահյհանէ պիր սուրթաէ գալ օլընմասան։ 224 Թարիխինէ Ա.բրիոս Սեւերոս՝ իմբէրթար օլմը ։օլմաղլա, քեռհինին պու քէշֆի իհրա օլընալը։ Իմբէրթար հալիմ Թապիթը օլուուղնաան, պիրիին Ռոմալլարը Թէվճճիհինի գազանմը օլմաղլա, պուրթէրսթ էհալի՝ պու ատեթի գապալ իլէ մուվաֆֆագլէթ Թէմենի իթմէք իսթէտիքլերի զէվթա հէտիյէ մոգամնաա գրմզը եումուրթա կէնանտրրուր իսի։ Խրիսթիանլարտա պու ատեթէ սաբզ գալրգ, ոնա Գրիսասանը Ցարուրթիւնդա պիր հէմիլէ օլմագ իւզրէ բուհանի պիր մահիյէթ վէրտիւէր քի, էլան չիմիյէ գաբար պագը ալր։ Ց.

ՎԱԹԱՆ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹԻ

—ooo—

Հայթը պէչէրտէ էն մուգատաս վէ մուռազէզ օլան հրսսիյթթան պիրի ատ վթան մուհապպէթի տիր։ Ինսանէն վարիէնինէ գալրը օլան էն սամիմի մուհապպէթինէն հէման սոնրա վթան մուհապպէթի տիրը մէվզր իտեր, վէ հեր ֆէրտին վէճատը իլէ վթանը արասընտա պիր գուվվէթ մզնթիսիէթին մէվճատիյէթի հրսա օլուրը։ Ինսան՝ ասոտուզը մահալլա, իլա կէօրտիկի խանէ վէ մէմլեքէթին, հայթըն մէվտիմը սկպավէթինտէ եուչասրը իգլիմին, սբէյրլզ օյնասրը սոզգալրը, պաղլարը, պաղէլէրին վէ օգուրզը մէքթեպլերին խաթրէսինի թէխթիր իթիքէճ, նամահուա պիր մէսաւիյէթ հրսա իտուպ, տալիտա սէկկիւիւ վալիտէյինին թոնրը հիմայէտինտ վէ Թաթը վթանին ազուլնաա իմրարը հայթ իթմէք, վէ օրտաա վթանին միւպարէք թօբրրզը իւզէրինտէ ազրպալարը արասընտա թերբը հայթ իտուպ, ատ, ատտ վէ վալիտէյինին եանը պաշնտա ուէֆն օլունմագ արզու իտեր...։

Ա՛խ, նէ գասար, նէ՛ գասար Թաթը վէ մուռազէզ պիր վթան մուհապպէթի, պա խուսուս Ս. Զատիկ կիպի եօրթու վէ մէսերրէթ կիւնլերինատ թէչեատա իտեր վթան մուհապպէթի։ Վթանին ատալրը, թէբէլերի, թաշլարը վէ թօբրզալարը պիրտեր հէնանէթ, էլմա վէ ալթունա թէհվվիւլ իտեր՝ պիր զարբպին խալալնտա, վթանին սուլու վէ հավասը՝ էպատի հայթ պախլ իտեր։ Գա խուսուս Ս. Զատիկին չու միպարեք կիւնլերինատ ուզգատ՝ վթանին հեր պիր զերբէսինատ կէօրիւլն ֆասլիյէթի, քէլիսէյէ, իթիգատտա գարը օլան սամիմի հիրմէթ վէ մուհապպէթի, էհալիատ կէօրիւլն քէյֆ վէ չեթարէթի խալալ իթաքճէ, տալրը զուրպէտատ մէյուս վէ միւքատտար օլմամագ միւմքինսիզ տիր։

Հեր ֆէրտին վթանը իլէ օլան բասպեթասը վէ պու պապատ օլան հրսսիյթթը պիր լուԹֆ վէ հէքմէթը իտահ տիր քի, ինթիգամը ամմէյէ խրատթ իտեր։ Վթանընը ինքեարլա սէվմէյին վէ վթանընա խրզմեթ իթմէք իսթեմէյին եէնսա սէլէքսեր պէապատթ վէ մէնֆուրը ալէմ օլմուշլար տրը։ Ինսանլարը մէսուա իտին վէսայիթատէն պիրի տ վթան վէ վթանտաշլար իլէ օլան մուհապպէթը միրեգապէլէ օլմուշ տրը։ Ինսան հեր նէրեքատ պուլընտա պուլունտրն, տալրտա վթանընին իմարընը վէ թերագզրընը տրզու վէ տրզուսընը ֆիիլին իսապթա մէնպուր տրը։

Տիւնեանին էն ուզագ քէօշէլերինէ գասար կիթմիշ օլան պինլերճէ վթանտաշլարմրզին Ս. Զատիկ կիպի մեերբէրէլի կիւնլերատ պիսապիրին զարիպ զուլուսզգլարընը խալալ իթաքճէ, միւքեեսիր օլմամագ զապլի տելիլ տրը։ Գիչարէ զարիպ՝ պարի բուսատտ կէօրմէք տրզուսը իլէ վթանընը խալալ իթմէքլէ հեր տագյամ ուլուր վէ վթանընը բույատտ կէօրմէքլէ թեսելի օլուր։

Ա՛խ նէ գասար, նէ՛ գասար Թաթը վէ մուռազէզ տիր վթան մուհապպէթի...։

ՑԱԿԹԵՐ

ԷՍԿԻ ԶԷՄԱՆԼԱՐ ԷՍԿԻ ԶԱՏԻԿԼԵՐ

—ooo—

Զատիկ, էվվէթ, Թէֆլեթիմին չրրբրնտ չրրբրնտ սելամլարը Զատիկ։ Իլահի՛, պէչ հարֆատն իպարէթ պուլընան պու սահհար քէլիմէ, պիզի չէնիտ չէնիտ սիրուրլարտա, տիւրլիւ տիւրլիւ սեվինճլերէ ղարգ էտերտի, չիմի՝

«Սեր եԹատ հէվտ իւզրէ տեներ Թախտը Սիւլեյման,
Օլ սալթանաթըն եէլլեր էսիյոր չիմի եերինատ»։

Շիմտի իսէ, սինին չեպապրմին մահպուպը տիլտրասը պուլընան օ չէվգավեր Զատիկ գարը կէօյտ պիկեատ իմիչիմ կիպի լազայա պուլընյորրմ, հաքտա զապլի տիր պիր ազ տա քինտրր պիր նազարլա պագլյորրմ, հէմ ատ քէսէ վէ հայթ տիւշմենի սալյորրմ, նէ՞ զարիպ Թէհվվիւլ, նէ տիպ Թէպէտտիւլ։

Ֆարզ իտելիմ քի, պէն՝ հասպէլ սինն պէօյլե օլմալրրմ։ Գէհարը հայթրմրն եավազ եավազ Թարիգի խեզանը Թուրմասընտան սալալը, պու Թեգէտտիւլ պէնիմ իչին Թապիի վէ զարուրի սալյլասը, ֆագաթ էվլատտա նէ՛ յէմէլի, օնլարտ՝ նէ օլտու։ Օնլար տա չիմի, պէնիմ պիր վագթ պուլընտրղրմ չաղատա պուլընմայորլա՞ մը, նի՞չին պէնիմ օ վագրքի ֆարթը չէվգրմատն նիմունենիմտն օլմայորլար, ատապա օնլարտա հրսսը Թրքիանե եո՞գ մը։ Գապլի տիր ճէվապն՝ «Է՛հ, էֆենտիմ, չիմի զէմանլար տելիյտի։

«Էֆենտիմ, պաշգա տրը չիմի, մուգատտէմ կէօրտիկին կէօնլիւմ,
Զախմատ՛ օլտու, էվվել զախմէ մկլեմ՝
հէմ կէօրտիկին կէօնլիւմ»

տելիենլեր պուլունտրն, ֆագաթ պէն տեյեճէկիմ քի, զէմանլար տելիյմէտի, պիզի տելիյտիրտի, եանի պիզ գէմանին պիր Թագրմ նիգ ու պէտ Թեգինտրը մուվաճէհէսինատ իպրազը սեպապ ու մէքանէթ իտեմէյերեք, հեր չի պատապա ազգնթրյա գարբլուզգ։

Մաբիմ տիր քի, տիւնեատտ հէր հանկը պիր չեյին տեյեր վէ գրյմէթի քենտիսինատ տթի իտիլեն էհեմմիյէթլի միւթենասիպ տիր, եանի պիր չախս վէ եա եչեայա ինա էլ պեչեր նե՛ բիրթպէ էհեմմիյէթի վէրիւլ, գրյմէթ տ օ նիսպէթատ տրթտր, նե՛ տերեճէ էհեմմիյէթատեն տրի կէօրիւլսէ, օ մերթպէ ատ գրյմէթատեն տիւլեր։

Պիր քերբե եսկի զէմանլար վէ եսկի Զանանդլար, Բարեկենդանլար, Մեծ Պահքլար, Զատիկեր վէ գայրբհիմ բիյլի միւթուլյա ալընսրն, օ՝նլ՝ քիլիֆեթլեր, թէհանիլեր, Թանթանալար իճրա իտիլիրտի։ Բարեկենդանլար քենենե պիր եեվմի սուր ու սիրուր իտիլեր, Մեծ Պահքլարտա բեհրրզ պօզանլար տատթա երուատղէմ ֆահիշենի կիպի Թաշլանմայա սեգտ կէօրիւլեեք գասար Թան ու Թայիպ իտիլրրեր իտ։ Հէյ՝ խաթրմատն չզգմզ Քեֆլեթիմատ Բարեկենդանլարտա զենկին-ֆագիր հեր եվատ մուքլզգ հիչ տելիլ պիր հինտի օլսուն եենրրտի, վէ հինտի գանատալարընտան եեսի տատա թիչ ալրբլարտգ պիր պաշ ազանտա սաբլանը վէ Իսկլախորան կէճէսինատեն մաթպախտ տալբրրտ։ Պիզ ալնատատ գալգզպ տա մաթպախտտ հիպէթինիմալը ենատմ օլան պու մախալուզգ դարիպե պագարզրմրզատտ Մեծ Պահքգ գարը տեհչեթլի միմզգճ պիր իհթիրամը տերունի տալյարրզգ։ Պու խէվգ, պու տեհչեթ Զատիկէ գասար Թեվալի իտեիտ։ Զատիկ եազալարզգտ, եենի էլպիսեյեր, եանը չէօրեքլեր վէ գրյմզը եումուրթալար խալալը տա արթարգճտ արթարտը վէ Զատիյի, տ՛հ Քրֆիլեթիմին եարը տիլիատը օլան Զատիյի՝ չրրբրնտ չրրբրնտ սելամլարզգ։ Օ զէմանլար կէչ՛...։

Էվվե՛թ, իթիրաֆ իտերիմ քի, չիմի տատա գիյասէ մէսենիլեշարք։ Ֆագաթ, երնէ իթիրաֆ իթմէլիսիզ քի պիզ մէսենիլեթատեն, Ինկիլիզեր կիպի, եալընզ ալընմասը իչապ իտեն չեյերի տելիլ, պիրինինի ալմագ իսթեարք։ մեսենիլեթի գար կիպի լեքեսիզ պեկլեարք, մասում չիրիօրատ կիպի պիկիւնատ սանատագ, Տելեմագրն եվթարսի միսիլու հիւսնատ պիգուսուր պուլարգ վէ հեյեեթի մէճմասը իլէ գապալ իթարք։ Եվվե՛թ, մեսենիլեշարք վէ պիր տեֆ մեսենիլեշարքեն սոնրա, արթրգ հեր ֆիքրի ճահիլանէմիզի մեսենիլեթին եթեյինե չզգնլյորագ, մեվգրի թաթիգե գօմայա պաշլագգ։

Կենճլերիմիզին իսթիյարտա, եվլատարմրզգն եպէվեյինին գարը հեօրմեթ սիզիքլերինի, Թերպիյեսիզ վէ չիրքին մուամլեկլերինի՞ եսերի մեսենիլեթ վէ հիւրրիյեթ սայագ վէ սայյորուզ տա։ Սեբեպսթ մուհապպէթ վազգնը պիր էմրի Թապիի պուլարգ։ Իշթիրաքիանարզգ դայեի մեսենիլեթ պիլտիք։ Քիլիսեյե վէ քիլիսե ազաիրինե վէ անանատ

ԳԱՆՈՒՆԸ ՄՈՒՎԱՅԳԱԹ

28 զիլհիճճէ 1274 Թարիխի գանունը ճէզանդն 194 վէ 257նճի մատաէերինի մուատտիլ գանունը մուվազգաթ տրը։

Մատատ 1.—28 զիլհիճճէ 1274 Թարիխի գանունը ճէզանդն 194հնճի մատաէոի պէրվէճճի տթի Թատիլ օլընմրզտրը։

«Խալգըն իսթիմալընա մախսուս օլան գուլու վէ մէճրա վէ խազինէ վէ պէնատեր էուլորընա վէ ալել իթլագ մէեքիլոթ վէ մէչրուպաթա սէմ վէ եա տաիր պիր մատաէի մուճթահատ գաթարզ էշխասրն սրհէթինի թէհիքեեւ մտարուզ դընան Զատիկլեր մատրուզ գալան Զատիկլեր վէ Մնանդտ, էլպէթ տէյերէն վէ գրյմէթէն տիւշեճեք, էլպէթ եանի գասար ու գրյմէթինի մուհաֆազա իատէմէյեճեք։ Ֆագաթ՝

«Հէյհաթ, պու պազիչեատ երնէ պիզլեր եանտրզգ,
Զիյան օրթատտ, պիլմէմ քի նե՞ գազանտրզգ»։

Ֆարզը մուհալ սալընա պիլե, ֆարզ իտելիմ քի, օ՝ զէմանլար, չիմի եատրյա օղրայտրզրմրզգ օ եանի զէմանլար մրզլիմ, գարանլրզգը, պիզատ չիմիքի գասար մէսենիլեշմիշ տեւիրիք, ֆագաթ գիյանրմրզգ, գարարրմրզգ նե՞ իտա։ Շիմտի զէմանլար Քենեվվիւր իթատ, պիզատ նիսպեթեն մեսենիլեշիք, ֆագաթ քեռրմրզգ նե՞ օլտու։

Իշպու սաթրրտրատն իսթիտալեն, մուհարրիր՝ խասմը մէսենիլեթ պիր մուրթեճի գրյտա իտիլմէյէլ տիր։ Հազիգի մէսենիլեթի պիճիեն մեվճուտիյեթիյլ Թեպէիլ վէ Թագիր իտենիերանենիզ։ Ֆագաթ, կեօնիլ տրզու իտիրտի քի, մեսենիլեթ մասքեսի տթրնտա պէսեվիյեթի տերզուզ իթմեյելիմ. եվվեթ, մեսենիլեթ Թա քիլիսելերիմիզե վէ ազատիտ բուհանիլելերիմիզե գասար կիրսեն, լազքն մեսենիլեթ՝ մասքեսի պեսեվիյեթ տեյիլ, իլա հազիգի վէ միւնեվվեր մեսենիլեթ կիրսեն։ Էմնիմ քի եօյլե պիր մեսենիլեթ սայեսինատ Զատիկլերիմիզ եակի հալեբինատեն տահա զիյատտա վէ տահա մուճթանթան վէ մեհապեթնիմա օլաճագտր։ Միսալ արզու իտեն՝ Ինկիլիզերյա պագտն։ օ՝ Ինկիլիզերյա քի, բազտր կիւնլերի չարչուլարընտա տէրզ ֆուրսան պիլե պուլունմազ, վէ ճուտատ երթեսինան՝ Թեատրիքսիզ պուլունան՝ բազտր կիւնիատ գալար։

ԱՂԵՔՍԱՆԴՐ ԳԷՐԳՐՃԵԱՆ

ՋԱՏԻԿ ՄԻՒՆԱՍԷՊԷԹԻՆԷ ԻՊԻ ՍԷՕՋ

—o—

Եարքն Զատիկ տիր։ Թապիի պիրպիրմիզի Թեպրեսե կիտերիզ «Քրիստոս յարեաւ ի մեռելոց» տեւեշեգ, եէնի էլպիսելեր կիյերիզ վէ Զատիկի մուՀաքին մերթեպէ եէր կէչերմէկե չալալրրզգ։

Զատիկ՝ պիր Թէպէտտիւլթ կիւնի տիր, Թապիթատն պաշլյորագ տայքի հեր չէ տեյեր, էլպիսելերիմիզ, Թատմալարզգ, եումուրթա վէ սայիրե։ Լազքն ճանատ խարիճի էօմրիմրզատ օլտուղը կիպի տատիլ էօմրիմրզատ տ պիր Թպէտտիւլթ օլ՝ուր մը, եէնի էպիսելեր իլէ եէնի եիրեքլերե տ մալիք օլ՝ուր մըզզ, մրհՀամալարը գայրրմագ, ֆագիրլերի սեվինճրմրզգ կիպի տերունճիմզատ պիր արզու ուլանը՝ մը։

Մեգհեպճէ տին ու տատթերեր իքթիֆա իթմեյելիմ, եէնի պիր հայթա պաշլամագա գարար վերեկիմ վէ Զատիկի եիրեք իթմէլե կէչիրելիմ։ Սէֆահթա կէչիրիլեն վագթի հէմ չոգ բարա կէօթիրիր վէ հէմ տէ սոնրա նէտատէի կէթիրրր, հալպատ քի վագթրզգը էյրիլեալ վէ եյի կէչիրիրսէք՝ հէմ տահա ազ բարատան օլուրզգ վէ հէմ տէ սոնրատա մէսարուր օլուրզգ։

Ս. Մ.

ՋԱՏԻԿ ՄԻՒՆԱՍԷՊԷԹՅԼԷ

ԳՐԱՎԱԹ, ԿԷՕՄԼԷԹ, ԵԱԳԱ, ՄԷՆՏԻԼ, ԵԼՅԻՎԷՆ, ՊԱՍԹՕՆ, ՁՕՐԱԳ, ԲԱՐԱ ՎԷ ԵԼ ՋԱՆԹԱԼԱՐԸ, ԻՆԿԻԼԻՋ ԱՑԱԳ ԳԱՂԱՐԸ ՎԷ ԷՆՎԱՑԸ ԼԷՎԱՆԹԱԼԱՐ

ՍԱԲԼՄԱԳՏԱ ՏԸՐ

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ ՊԻՆ ՊԻՐ ՁԷՃԻՏ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՊԱՇՁԷ ԳԱԲՈՒ,,Ն՝.,21

10—10

Աձելէ վէ էՀվէն Սաթլէգ Խանէ.—Սարբերատա Օրթա Զէյմէ ճատէսինտ միճէատատեն ինչ օլանն 4 օտա զալէթ գուլանընալը 113 Ն.ը.ը խանէ սաբլզգ տրը։ Թալիպ օլանամ տերունը խանելե միւրատատթ օլընմասը։ Զ—2

ԳԱՂԱՐԻՈ ՏԱՎԱԼԱՐ

ՖՐԱՆՍԱ ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷԳՈՒՍԱՆԸ ՍԼԷԳՀԻՆՏԷ.— Ֆրանսա Մէճլիսը Մէպուսանը սախրէն պիր միլամատ՝ միւատատիլէյ սրֆաթրլա մահքեմէնէ չատրրմրզ տրը։ Մէճլիսը Մէպուսան, տարբէսինի թէվսի իթարմէք իչիւն պիր միլամատ իթարմիշ։ միլամատ իւնբէթինի թալեպ իթմիշ, վերիլմէմիշ... պու տա մահքեմէյե միւրատատթ իթմիշ։ Մէճլիսը Մէպուսանն ավգաթը միւատֆատ իսիյոր, միլամատա միւֆէթթիւրք վազիֆէսի վար, պու բեսմէրերի պատիհավա եարմալը։ Միլամատ տալյոր քի. «Գու վազիֆէմ պէնի եարը եարարրմաղա մէճպուր իթմէգ։ այրրճա սանատրմէ նամսնա չալալրզմ, բարամը իսթերիմ։ Մէճլիսը Մէպուսան միւատֆիի տալյոր քի. «Մէճլիսը Մէպուսան հիչ պիր մահքեմէյե տավէթ օլընմամագ. քենտի հաքիմ տիր. գանունլարը եարան՝ օ տրը. յալէս մահքեմէ Մէճլիսի, միլամատն խա Թեալկի 60,000 ֆրանգը իթալա մահքիմ իթսե, պունա մուգապիլ Թախսասրը Մէճլիս գապալ վէ Թասատգ իթմէթիքճէ վէրիլմէմգ...։ Մահքեմէ ատ տեյօր։ «Գու տատմ հագզընը խաթեյօր. մահքեմէ՝ իրգագը հագզ իտէր. միլամատ հագզը տրը։ Մէճլիսը Մէպուսան գանունն եարար ամմա տնը Թաթպիգ իտեն մահքեմէ տիր. վէ պիր ատ Մէճլիսը Մէպուսանան գարարլարը բեչիտ օլմասն ատպի հիւքմինատ տիր. Այանընն ինդամը բեյի իլէ պու գարարլարը բեչիտ օլուր. մատատ քի Մէճլիսը Մէպուսանան պէն միլամատի ալլէհ սրֆաթրլա հիչ պիր մահքեմէյե չալալրրմամ տեյօր, պու հալատ միլամատի սրֆաթրլա տա չզգամագ. իչ պէրթաբ օլատ իտի տէ Մէճլիս պիր գալիֆատ բեչին պիր չոգ բարատ վերսե իտի, գալիֆատ տա բարալարը հեպինէ էնտիրուպ հիչ պիր չեյ եարամատ իտի, Մէճլիս օ զէմանն նե՞ եարանագ իտի։... քենտի գասար վերուպ մեպուսլար գալիֆանընն խանէսինէ կիտերեք եմվալընը հա՞գ մը իտեճէգլերտի։ մահքեմէ միյմարընը լեհինէ վէ Մէճլիսը Մեպուսանընն ալլեհինէ հիւքմինի վերիյոր։

ԹԵԼԵՖՕՆ ԻԼԷ ԻՃԱՐԱԻ ՀԻՒՔՄ.— Նիւ-Եորգտա, ումումի պիր պաղչէտ, պիր գէղ, պիր տելիգանը, իքի նիչանլը էօրիւչիւրլերքէն բալիս կէօրիյոր, ալենէն էօրիյմնք մէմնու օլատուղը իչիւն պունտրը բալիս մահքեմէսինէ սեվգ իտիյոր։ հաքիմ կիթմիշ։ իքի նիչանլընն կէճէյի մերքեզտե կէչիրմելերի մեճպուրիյեթի վար։ գազալ պիր բալիս, հաքիմն իգամիթկեեհինը Թելեֆօնլա խաթիյոր, մեսելեյի անլաթյոր, հաքիմ եինե մերքեզտե պուլընան նիչանլարը պիրեր պիրեր Թելեֆօնլա տինլեյօր, պունլարը ճեզատի նոգտիյե մահքիմ իտիյոր, բարալը վերիյօրլար, գուրթուլյօրլար։

ԳԻՐ ԲՈՒՍԷՆԻՆ ՃԷՁԱՍԸ.— Ամերիգատա Սավանա մահքեմէսինէ պիր զվվէ ճէլգ օլունյոր. զվվէտի քենտինինի մահքեմէյե չալալրթմզլ... զվվէճ իլէ զվվէրն տրասը պօզուլմզլ իմի, զվվճ զվվէճսինէ սօգագատ Թեատուիֆ իտինճէ, քենտինինի կիւլերիւզ կէօսթերմէսինի բեճատա պալամզլ. պիր քեօչէտ գուճագալզգ էօրմիւ, գասրն բիզասը խրլոֆքնա սօգագատ քենտինի էօրմէյե գալզգալզգը իչիւն զվվճ տուլեհնի իգամէ տատա իթմիշ... մահքեմէտ զվվալը զվվճ, նե եարալրմ զվվճմի չօգ սեվերիմ, տայանամատրմ, տիյե միւատֆատատա չալալզմզլ, մահքեմէյե տունլթմիշ. զվվճէսինին տրզուսը լահզգ օլմատան օնու էօրմեյե գալամ իթմէկի իչիւն զվվճի պիր տ հագատ մահքեմ իթմիշ։

ՃԱՐԳ ՄԷՍԱՅԻԼԻ

—ooo—

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼՐԳ ՎԷ ԷՐԻՐ

«Բօլիթիչէ Զալթունկ» կազէթասը։ հալը հազրատա էրէրտե հէրեյան իթմէքտե օլան ահվալին նէթիճէսի հազզընտա բէք նիքպին կէօրիւնիյօր։ Մէգաբէր կազէթա Միւսլիման գազասիի տրասընտա զուհուր իտեն պազը ուֆագ թէֆէք հատիսելերին իգամընտա չալալրալրզընը Արնավուտլրգ ահվալի հազզընտա պէտատանատ պիր Թազմ խապերլեր իչտ իտիլիկինի պէյանատ սոնրա պու պատաէքի Թէչպիսատտա հիչ պիրինին միւնթիճը մուվաֆֆագիյէթ օլատրզընը իլավէ էյլյօր։ Տրատատ կէչլեն սոն խապերլեր սոն տերեճէտ իթմինանմախ տրը։ Էտատ բաշ, Արնավուտլրգ գուվվատ ասքէրիյեսի գօմանանլրզտրընտա պուլընմատատ օլան զազթատատ եէրի ասիլերինե գարը իճրա զրլընատագ հարքէթը ատքերիյեյե տայիր թալիմաթը մուհիմմ կէօնտերմիշ տիր։ Տրատա վիրուտա իտեն Արնավուտա մուհաճիրլերի եէրիրլերին թեատրիքսիզ իչիւն գեչտա պիր հալատ պուլընտրզընը, տարբլարն իլերիյեպիմելերի իհթիմալի գաթիճն մէվճուտ օլմատրզընը թէէմին էյլյօրտ։

Տիւնքի կէչեն սոն խապերլերե կէօրե, կէօրճեճեք եէնի հատիսելի վուգուտա կէլմիշ վէ պիր չոգ Բուսմարավգատ գազիլ Գատրի ատ տատիլ օտուղը հալատ գաթլ վէ պիր Թազմմազդազտր եատմ իտիլմիշ տիր։

Սանթի Գրատանթատան Ամերիգա պիլ-իրիլիկինե կէօրե, Արնավուտլրգ հիւքմէթի նէզտինատ եուսան մուրտխատը Մ. Վարթասսի վասրթասրլա Մ. Զ.ղրաֆրատ թեպլեզ իտիլն մուատատթ, մեգթեդ վէ մեգեկպ մուատատթրլա պիրլիքատ պիր նէվի հիւքմէթը զաթիկնյե մուատատ տիր քի, պունդն իչիւն ատ էրիրլերին տերեալ տրզը ինգլյատ իթմէլերի չրթ գանրմրզ տրը։

Բրենտ տը Վիտ Ռիֆաթ Գասթ. վիգ նամը միսթերլա մատրեֆ Ավարիտը միւլլեթի Բենտ Կիլանթն Արնավուտլրգ ինթիզատ նէզտրեթի մուսթեյտրլրզընտ կիրմէսինի թեքիթ իթմիշ իսէ տ, մուամիլեյի տավալը սահիսինատեն տալալը պու թեքիթի ռետ իթմիշ տիր։ Բրենտ տը Վիտին նէզտինատ միշավիր սրֆաթրլա Ավարիտանքատալրգ Նանեա գունալօս վեքիլիլե ինթաիտալը եիզալալը Գասթալտինին պուլընմասընատ տալալը Վիենատատ բէք գիտատ՝ իզատրը մինունեյեթ իսիլեքատ տիր։ Գունտրընն հէր իքսիսի տ էրիր թանտրը հուատա գամիսինտը Վիենատ վէ Բամանին տիլիսանը վեհեվլե բէք կիտզել իտարե իտեպիմիշլեր տիր։

Ա.բինատան «Թայմզ» պիսիրիսինտե կէօրե, Էբերիլեճէ իպա իտիլեն միւզքիլթ Մ. Վենիգելսոն մվզրընտ բէք գիյատ Թեէսիր իտերեք, մազտար օլատուղը Թեվեճճիհիքը ատմիտ մուհիմ սուրեթատ ազալթմզլ տրը։ Գինտ ատսթերընատան պիր չոգալրրլա Աբինատա պուլընան պիր Թազմ Էբերիլեր հիւքմէթին էբեր մէսելեսինատ տլատրը գիրեգ Թազտին իթմիշ տիր։ Մ. Վենիգելսոն քենտի մվզրընտը ատվիթերե գարզ Թեհիրատտ տրրնտա պուլընտայտ պիր սիսատյե Թերքե հազրը տրը։ Մ. Վենիգելսոն իսթիֆա իտեճէգ օլուրսա, պու՝ մվզրընտն սարսըլմզլ օլմասընատ օլմալրզ, տատա գիյատ քենտի ճրրզզ Թեհիրատտ տրրնտա գանրմրզ տրզգատ Թեհիրատ տրրնտ գանրմրզ տրզգատ Թեհիրատ տրրնտ գանրմրզ տրզգատ Թեհիրատ տրրնտ

սիգաստաբլրքն էլլկի իչիւն քէնաթ սիմիւերիսի վերեէնէք սիրոյ։

Գէկիրա, 17.— Սէլանիկաէն պիլ-սիրիլիկնէ կէօրէ, Սրբպ վէ Նուման սիրիլիկնէ կէօրէ, Սրբպ վէ Նուման մուրախասլարը՝ Սրբպանքն Բանանիր Գիրքիրինի գալալիրմագ իւզրէ Սէ-գիսարիկ լիմանքնան խուսուսաթ պիր մանրգանքն Թէրքի վէ սաթիր մինաքի հագանա իրիւթ իմիւրէր սիր։ Սրբպ գամիսանը գաթէն Սէլանիկաէն հարա-քէթ իմիւր սիր։

Աթինա, 17.—Օրաս՝ Զարիկ միւ-նասպէգիրնէ բազար կիւնիւ գրաս՝ մարեանագ սասանը վերեէնէք սիր։ 5 օրաս բէհալերիւն պիւրիւն զապրանան հէյերիրի մուրախասլարը, բրնէնէր, Մ. Վէնիզելոս նուգլար իրաս իսե-էգեր սիր։ Ասա իւզերինէ պիւրիւն գիւնուհար եսամսի հէքգ ալանմզ սրբ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԳՕՐՇՈՒՏԱ ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՍԷՖԻՐԻ.— Սէֆիր Գարն Վանկէնհայմ պաս կիւն «Լրբրեր» մայէ մարբրբրաս Գորքուտա սէֆիրիսր։ «Օսմ. Լօրա» սէյօր քի. «Սէֆիր հէր սէնէ զարէն իմբէրաթօր Բարքէնման Գորքուտա տավէթ օլնարբրնան, պան սէնէքի սէյեհարքը տա սիրան մագսէլէ տէյիլ, հիւրմէթը ալիսն նէյէթ իմիր սիր։ Բէք Բապին սիր քի, Թիւրք տասիրբրմբզ՝ սէֆիրին Գորքուտա պալնարբրը միւտաէթէ մնալագ իւլեր հագգնտա իմբէրաթօրլա մուալիք ֆբրտարքը պաղնանան մինան օլնաւլար։» «Ֆր. Բրնէ» տէ սէֆիրին սէյեհարքնա Օսմ. վէ Նուման մէհաֆիլինտէ պէօրէգ պիր ե-հմիմիթէ վերիլիկնի վէ սէյեհարքն տասար մէտելէսինին հալի իւլ ալէգտա-տար օլասրը զանն իսիլիկնի հագբ-լար։ Սէֆիր իւլ պիրլիքտէ Գորքուտա կի-սան սէֆիրէթ ռբ-ռէ միւլթերի պինպաչը կանբրի չբմալի Արնավուտրգ Թահարբ հասատա վէ ամէլիրքնա իշիրբրտ հիմիգ իւզրէ Գորքուտան Արնավուտրգ կիսէնէգ սիր։

ՆԱԶԸՐԼԱՐՏԱՆ պագբրբրը սիւն Սէ-լամբրգ ալալնան սանրա Սարբրգամ բալանը գանգրնան Թբրլանտրգ պիր միւտաէթ մուզաքերէ իւլ իշիրնալ իմ-միւլեր սիր։ Ռեգա պաղբ վիւքէա ճա-վիա պէյնն գանգրնան կիսիպ ուր-մարբ մալիւէ տարբ միւզաքերէ իմիւլ-լեր սիր։

ՕՍՄ.—ՖՐԱՆՍԸԶ ԻԹԻԼԱՃԸ.— «Թան»ատան. «Օսմ. հիւքիւմէթի իւլ Ֆրանսա տրասնանա եսկիսէն պէրու մէվնա իգթիսատի բապբրա վէ միւ-նասպէթը տարիւէ ինթրիգամա ալան Օսմ.—Ֆրանսզ իմիւլաճը. հէր իւր հիւ-քիւմէթ սիս պաղբ մէսելէլերի գու-լատաթան խարիճ պրագմզ սրբ։ պու մէսելէլեր իհմալ իսիլմէյէճէք սե-բէյնէ սիհիմ սիր։ Ինկիլիթէրա վէ Ամէրիգանան իսիթիսալ էլլէտիբլերի մէնգիֆէն Ֆրանսանքն խարիճ պրա-գրամատը իչիւն պու մէսելէլերին տէ հալի ինպ իտեր։ Մագսէտիմիզ բէթ-բրլ իմիթլագթանան պահա իմիւք սիր։ Ահաթ Օսմանիտէ բէթբրլ մասէն-լերի իմիթլագթանքն Ֆրանսզլարա ի-հալեի՝ հալնբզ Ֆրանսզ սէնայիլինին թէրգագձիան խբատէ իմիւք գալ-մազ։ Պու՝ Ֆրանսզլար իչիւն միւսի պիր ինչնաթ չեգալնի ալմագտա սրբ։ բէթ-բրլ՝ միւտաֆաթը միսլեյ վէ ատանմա խուսուսրքնա կէրթաքճէ միւհիմ պիր մէվզ իւղրլ իմիւք գագիսլեյէրինի հալիզ սրբ։ Ինկիլիթէրա քէնարխանէ լա-զամ օլան բէթբրլը Մէքթեգա վէ վատա-թի Ամէրիգանան, վէ Աւէմանիա տա՝ Բուսանիա վէ Կալիֆորնան Թէէմին իմ-մէքաէ սրբլեր։ Գարբը Սէֆիրին մու-հաֆազասնա մէէմբբ օլան Ֆրանսա իսէ, Ահալը Օսմանիտէ բէթբրլ մա-անլերինէ մալիք օլմազա, բէթբրլը նէ՞րեէն ալանագ սրբ։ Գիր Աւէման Ինկիլիզ հէյէքը մալիէտ՝ Իրագտա բէթ-բրլ մասէլերի ինհիսարքնը ելաէ իմիզ սրբ։ Տիկէր Ինկիլիզ հէյէթի Սիբիրատա 30000 հէքթար մէսաքիէտ բէթբրլ մա-անլերի թէհարրի իմիւք իւզրէ պիր իմիթլագ ալմզ սրբ։ Ֆրանսզլարը իմիւք-ֆրնատ պու միրեսիրլերի պիրինքն թալին օլնանագաղնը «Բէյեռամ» եռզլյոր։

ԷՍԳԱՅ մերքեզ գամանատը միւլիր Սատատատին բալա վիճաթ իմիզ սրբ։

ԳՕՆԻԱ, Գրուսա վէ Այարն վիլա-յէթլերի հէր պիրի պիրէր միլիօն լիրա-լագ իմիթգրազլար տգա իսէեէգլեր սրբ։ Գալնարքն ֆաքի վարիտաթը՝ քէնարի իսիթգրազլարը գարայպիմէքտէ իմզ։

ՕՍՄ. մանհարբրբ վէ եարիպլերինէն ձելալ Նուրի պէյ Ձ ալ գատար սէյա-հաթ իմիք իւզրէ սիւն Ամէրիգայա կէթմզ սրբ։

ԱԳՏ իսիմզ օլան իսթիգրազա մահ-սուպէն սիւն Օսմանը Գանգաբնանան Մալիւէյէ 300,000 լիրա կէնարէրիմզ սրբ։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԻՍԼԱՀԱԲԸ.— Գեօյլբ իսթիգրազան Ձ պաչուգ մլիօն լիրա-նան Անատօլու իսլահաթնա տարքը Թէ-գարրուր իթարկինի վէ պու բարանան Ձ սէնէտէ սարքի իսիլէճէկինի «Մանի-թէօր» եռզլյոր։

ՄԱՂՆԻՍԱՏԱ ԳՕՄԳԱ ԲԱԹԼԱՄԱ-ՍԸ.— Գու մէսելէ հագգնտա Իզմիր կաղեթաարը ղու Բաքիսլարը վերիլօր-լար։ Մարաբն 31լնճի կիւնիւ եօղլերին Մաղնիսանքն երմենի Գալէա մահալէ-սինտէ զալեթ չեռեթլի պիր բարլաբ-սէսի իշիարիմնի իւզերինէ, աերհալ զա-պրաթ եէթիչպ Բահգարա կիրիշմզ վէ նէթիյէտէ ամէլէսն կիրակաս է-միրզլեռանքն եվինտ պիր պամպանքն բարլաբզը անլաղլարը սրբ։ Գամպա եվին իւսթ գարբնան բարլաբզընանան Թավանքն պիր զբամբ խարպ օլ-մազ վէ տեօղէմ պօզբլմզ սրբ։ պու բարլաբղանան Կիրակասքն 10 եաղնանագի գբզբ տա եարալանմզ սրբ։ Կիրակաս՝ իսթինթագընտա էվինտ պա-լանան պիր մբգտար պարութքն բարլա-սրզնքը վէ ատանքն տա պանանան ի-լերի կէլտիկինի ատօղլյոր իսէ տէ, զա-պրաթ մէմուրլարը՝ պամպանքն բարլա-սրզնքտա տուվարտ իսապէթ իսէն 53 բարյա միսքէթ պալանարզնքը կէօրմազ օլմազա, պանքն պարութ օլմալրզ պամպա օլատա ալանմզ սրբ։ Մեր-գումքն տիլսի տերհալ Թէվգիֆ օլանրզ իսթիմվալ օլանմագտա սրբ։ Գամպանքն բարլաբզը մահալէ եվլերինտ Թէհար-բիլտթ եարբլմագտա սրբ։ Իսթիմվագա-թա տեվամ օլանրզ։ Տիկէր մալիմատա էօրէ, բարլաբզ ատատաբ իւզերինէ նբրտա, պիւտէմիզին նէ հալտէ օլատ-զանա տայիր Թամմ պիր ֆիքր բէյտա խաէպիրիրզ։ Մամաֆիր իպթիտաէն պէբու Բաստիպ իսիլէն Մալի մագու պիր սիյասէթ տալեսինտ, 1330 պիւտ-ճմիզին գագգուԹաճագ պիր մահիպէթի հայիզ հեր հանկը պիր ուսմամ չեգլտէն տրի պալանարզը մահէմմինունիպ կէօ-բիւմէքտէ սրբ, չինքի պիր Բարքֆա-նան Թէէիբրի գապլ օլան մատրիֆա-թքն եարբլմամաբ վէ սրկէր Բարֆա-նան տա մնտապիի վարիտաթմզագան պաղբարրնքն միմքին օլատզը տերե-ճէտ տրթբբլմասրլա, տչզբ Ձ միլիոնը կէչմեյեճէք պիր պիւտճեյեն մալիք օլա-պիլեճիզ։»

ԹՐԱԿԻԱ ՐՈՒՄ ՄՈՒՀԱՃԷՐԷԹԻ.— Էնոս մէթրօբօլիթ արչիմանդրիթ Սոֆ-րոնիոս վէ Մեկեթիոս իւլ պիրիւքտ Բաստ մուհաճիրլերին քէնարի մեճլիքթ-լերինէ կիթմեկլերի խուսուսնտա լազամ կեկեն վեսատտա պուլունմագ իւզրե, եվվելգի կիսն Թէքիրտաղնա կիթմզ սրբ։ տյնը զամանտա վէ մուհաճերէթի տուրբրբմագ մագսէտիլե տիկէր պիր գամիսան տա Գորգ-Բիրիսէլ կիթմզ սրբ։ Էտիրնէ մեթրօբօլիթ վեքիլի 100 լիրայը համիլեն Էտիրնէյէ կիթմզ սրբ քի պու բարա Սինոդ մեճլիսինին գա-բարը մուճիպինէտ մահալի մուճահիրլե-րինտ Թեվզի իտիլեճէք սրբ։ Լիւլե Գուբ-կապա կիթմզ օլան բաթրիգանատ վե-քիլի սիւն չեհրիմիզե տավէթլե հիւքիւ-մէթ Բարքֆնանան պիր Թավսիյենամէսի պուլունմամբզը սէպէպլե պաղբ գատա-պարբը գիտրեթանն մեն իսիլմզ օլաբ-զընը Բաթրիգե պեյան իթմզ սրբ։

٭٭٭ Սինոդ մեճլիսի պու կիւն պիլեճ-թիտա Թրակիա Բուլգարբրընն հիդրեթինա-ան տալալը Բուլ բարթրիգանեթինան պու սէնէ Զարիկ մինասիպէթլի մու-Բատ օլան իքինտի մեբասիմը բուհանի-յենին իրտ իսիլպ իսիլմեմենտի գա-բարլալարբամագ սրբ։

ԱԼԷՔՍԱՆԻԱԼԸ Լիման Ֆոն Սանդերս բալա մալեթիլե սիւն Էսիրնէէն պու-բայա կէլմզ սրբ։

ԵԱՆԿՀՆ.— Տիւն կէեէ Սկիւտարտա Գասրմ Աղա մահալլեսինտէ պահրիյէ մու-Թեգիւա զապէթի Հասան պէյին եվին-ան եանկեն չեզբզ, եվ գբամէն եանմզ սրբ։

ՊԵՑՕՂԼՈՒ բալա միսիրիյէթինէ Սթանպալ բալա միսիրիյէթը ումամ-միկեսի մաամվիր Մուրատ, եախատ Գեյոզլու միսիրիյէթի գբամը տալի միս-սիրի Սաֆի պէյլերէն պիրինն Թալին օլանամազնը «Բէյեռամ» եռզլյոր։

ԷՍԳԱՅ մերքեզ գամանատը միւլիր Սատատատին բալա վիճաթ իմիզ սրբ։

ԳՕՆԻԱ, Գրուսա վէ Այարն վիլա-յէթլերի հէր պիրի պիրէր միլիօն լիրա-լագ իսթիգրազլար տգա իսէեէգլեր սրբ։ Գալնարքն ֆաքի վարիտաթը՝ քէնարի իսթիգրազլարը գարայպիմէքտէ իմզ։

ՕՍՄ. մանհարբրբ վէ եարիպլերինէն ձելալ Նուրի պէյ Ձ ալ գատար սէյա-հաթ իմիք իւզրե սիւն Ամէրիգայա կէթմզ սրբ։

ԱԳՏ իսիմզ օլան իսթիգրազա մահ-սուպէն սիւն Օսմանը Գանգաբնանան Մալիւէյէ 300,000 լիրա կէնարէրիմզ սրբ։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԻՍԼԱՀԱԲԸ.— Գեօյլբ իսթիգրազան Ձ պաչուգ մլիօն լիրա-նան Անատօլու իսլահաթնա տարքը Թէ-գարրուր իթարկինի վէ պու բարանան Ձ սէնէտէ սարքի իսիլէճէկինի «Մանի-թէօր» եռզլյոր։

ՄԱՂՆԻՍԱՏԱ ԳՕՄԳԱ ԲԱԹԼԱՄԱ-ՍԸ.— Գու մէսելէ հագգնտա Իզմիր կաղեթաարը ղու Բաքիսլարը վերիլօր-լար։ Մարաբն 31լնճի կիւնիւ եօղլերին Մաղնիսանքն երմենի Գալէա մահալե-սինտէ զալեթ չեռեթլի պիր բարլաբ-սէսի իշիարիմնի իւզերինէ, աերհալ զա-պրաթ եէթիչպ Բահգարա կիրիշմզ վէ նէթիյէտէ ամէլէսն կիրակաս է-միրզլեռանքն եվինտ պիր պամպանքն բարլաբզը անլաղլարը սրբ։ Գամպա եվին իւսթ գարբնան բարլաբզընանան Թավանքն պիր զբամբ խարպ օլ-մազ վէ տեօղէմ պօզբլմզ սրբ։ պու բարլաբղանան Կիրակասքն 10 եաղնանագի գբզբ տա եարալանմզ սրբ։ Կիրակաս՝ իսթինթագընտա էվինտ պա-լանան պիր մբգտար պարութքն բարլա-սրզնքը վէ ատանքն տա պանանան ի-լերի կէլտիկինի ատօղլյոր իսէ տէ, զա-պրաթ մէմուրլարը՝ պամպանքն բարլա-սրզնքտա տուվարտ իսապէթ իսէն 53 բարյա միսքէթ պալանարզնքը կէօրմազ օլմազա, պանքն պարութ օլմալրզ պամպա օլատա ալանմզ սրբ։ Մեր-գումքն տիլսի տերհալ Թէվգիֆ օլանրզ իսթիմվալ օլանմագտա սրբ։ Գամպանքն բարլաբզը մահալէ եվլերինտ Թէհար-բիլտթ եարբլմագտա սրբ։ Իսթիմվագա-թա տեվամ օլանրզ։ Տիկէր մալիմատա էօրէ, բարլաբզ ատատաբ իւզերինէ նբրտա, պիւտէմիզին նէ հալտէ օլատ-զանա տայիր Թամմ պիր ֆիքր բէյտա խաէպիրիրզ։ Մամաֆիր իպթիտաէն պէբու Բաստիպ իսիլէն Մալի մագու պիր սիյասէթ տալեսինտ, 1330 պիւտ-ճմիզին գագգուԹաճագ պիր մահիպէթի հայիզ հեր հանկը պիր ում

ԽՐԻՎԻԱԼ ՄԱՏԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆՔ

ԳԱՐՏԱՆ Կաթէյինին սիւմար օլարզը Օսմանլէ բօսքա — վաքօրը Ալֆ. ապրէլին 19ընճը բազար կիւնիւ Իսքէնտէրիյէսին Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ ապրէլին 21ինճի սալը կիւնի էօյլենմէն սոնրա սալֆը.սատա Յաէ Միսիլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարակ Յանակէսէթա, Լիմնոս, Լիմասոլ, Գէպրէզ վէ Սուրիա թարիգլէ Իսքէնտէրիսէյէ մի լասէլէթ իսէնէք սիր։

ԻՍԱՐՏԱՆ Ցինանլէյին սիւմար օլարզը Ապ զասիլ բօսքա-վաքօրը ապրէլին 23ինճի կիւնիւ Սուրիա խաթթընամ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ ապրէլին 25ինճի ճմ. երթէսի կիւնիւ էօյլենմէն սոնրա սատա սալֆրանկա Հաք կէլիպոլ, Զանագ-Գալէ, Մէհիլի, Իզմիր, Բատօս, Մէլոսի, Իսքէնտէրոն, Թարապուզ, Գէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղրայարագիսքէնտէրիյէ հարաքէթ իսէնէք սիր։

Լաթօրատ էլէգթրիք գէյսաը պուսլանարը կիպի, եէմէքլէր պիրինի նէվ օլսուն, սուրբ իւզերինեքի յարապլար սոխի մէճմանէն վերիլէնէք։

Յու. պատաէ զիյատ թաթգիսիթ իսթէլէնլեր Գալաթասա բրքթըմ իւզերինում Մէյմէնեթ խանանատի մէրքեզ սանէյիէսի վէ եարտա Սթամպօլատա վարիսի Սուլթան խանանատի չիպէյ միւրատատի էթմէլի սիրլեր։

ՇԵՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ՇՕՍԷ ՎԷ ԳԱԼԱՏԱՍԱՐԱՅ ԻՆՆԱՍԸ

Եէնիքէօյատ Զէյրօղլը Նամ մահալէ ինյա օլընամագ յօսէ վէ բարքէ գալաբրմ ինյասը պէտէլը քէյֆի 36,169 ղ. 20 սանթիմէտ մէվզբի մէնտագասայա վազ օլընմը, յէհրը նէսանլին 16ընճը կիւնիւ իհալէլի եվվէլկի վէ 19ընճը կիւնիւ իհալէի գաթիյէ իհրասը մուգաբրէր պուլընմը։ օյմաղա մէգքիւր ամէլիրթրն իհրասընա թաթիպ օլանլարը եիւզատ օն նիսպէթինատ թէէմինաթ ազէլերինի միւթասնէքպէն յէրլիգը ինյարէյի անլամագ իւզրէ ճումասանա մասատա հէր կիւն մինագասայա իյիրաք էյնան ատ էյամը մէգքիւրեատ Շեհր էմանէթի Լէվազիմ մրաբրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։ 2—1

ՍԱԹԼԸՂ ԷՆԳԱՋ

Բեազբանատ գարեէսի ճիվարընամա մէթրուբ թէրքի մաքինա տարիսինէ պիր քիլօմէթրօ մէսաֆէտ թէրլէ իւզերինատ քեանն սթիգ խարապ սու մաքինա պինասընդն քեարկիր սիվար վէ ախլաղ չաքը ենագը միւգայեատէյէ վազ օլընմը, յէհրը նէսանլին 15ինճի կիւնիւ իհալէր եվվէլկի վէ 19ընճը կիւնիւ իհալէի գաթիյէ իհրասը մուգաբրէր պուլընմը։ օյմաղա մէգքիւր ենագա թալիպ օլանլարը եիւզատ օն նիսպէթինատ թէէմինաթ ազէլերինի միւթասնէքպէն ճումասանա մասատա հէր կիւն Շեհր էմանէթի Լէվազիմ միւրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։ 2—1

ԷՅԷՎԱԹԸ ԻՆՆԱԻԷՆ

30Օ ատէա մա սաբ լաղրմը գազմասը, 100 ատէա մա սաբ գալաբրբմը գազմասը, 500 ատէա մա սաբ ատի քիւրէք, 100 ատէա մա սաբ պէլ քիւրէկի, 100 ատէա մրլ, 200 ատէա վարեազ քիւրէք, 40 ատէա վարեազ պէյիւք, 200 ատէա գալաբրբմը չէքիֆի, 20 ատէա գալաբրբմ թօգմաղը, 100 ատէա ֆիլմէ, 50 ատէա ֆէնէր, 40 ատէա գօվա, 20 ատէա սուլար գօվա, 50 ատէա ֆբրլաբը սիւքիրկէ.

Շեհր էմանէթինէ իհրա գալընամագ ինյասթ վէ քամրբաթ իչէն լիւզում կէսօթէրլէն վէ պալէատէ միւֆրէսաթը մուհարրեր մալզէմէի ինյարէյէ մէվզբը միւնագասայա վազ օլընմը վէ չէհրը նէսանլին 8ընճի կիւնիւ իհալէի եվվէլրյէ 12ընճի կիւնիւ իհալէի գաթիյէ իհրասը մուգաբրէր պուլընմը։ օյմաղանատ մէգքիւր լէվազիմը ինյարէյին մէվճատա նումանէլերի վէճճէլ իհրասընա թալիպ օլանլարը եիւզատ օն նիսպէթինատ թէէմինաթ ազէլերինի միւթասնէքպէն ճումասանա մասատա հէր կիւն Շեհր էմանէթի Լէվազիմ միւրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։ 2—1

§ Տէվայիրը Պէլեմիյէ Նէզդիքը Ֆենարիյէ ումուրընամա իսթիմալ օլունամագ 190 գալէմ էյնա վէ լէվազիմը միւթենէլիա մէվզբը միւնագասայա վազ իտիլմէյ վէ յէհրը նէսանլին 13ընճի կիւնի իհալէի եվվէլկիյէ 15ընճի կիւնիւ իհալէի գաթիյէ իհրասը մուգաբրէր պուլընմը։ օյմաղանատ մէգքիւր լէվազիմին իհասընա թալիպ օլանլարը եիւզատ օն նիսպէթինատ թէէմինաթ ազէլերինի միւթասնէքպէն ճումասանա մասատա հէր կիւն Շեհր էմանէթի Լէվազիմ միւրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։ 2—1

§ Քէօբրիւլերին սէնէի հալիյէ հասիլմէթը 8525լիրա պալիզ օլմաղ սրբ. յու հիսապա նազարէն յէհրը մէգքիւր հասիլմէթը.

1329 սէնէսի մարթը հասիլմէթնա նիսպէթէլ 1898 լիրա, 1328 սէնէսի մարթը հասիլմէթնա նիսպէթէլ 2597 լիրա, 1327 սէնէսի մարթը հասիլմէթնա նիսպէթէլ 1951 լիրա, 1326 սէնէսի մարթը հասիլմէթնա նիսպէթէլ 1907 լիրա ֆազլա կէօրիւմիշ սիր։

Միսիրլը մհասրլ, ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏՅԱՆ

ՀԱՐՊԻԷԼ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆ ՄԻՒՆԱԳԱՍԱՐԸ

Կիւսէրին, սէկրա եաղլարը, Բիւչէք զասլիթ նումունէ թասլարը մաթպասը թամիրթը, Ամբր գաբուատ բրէս մաքինալարը իչիւն պիտա, Կիւմիւշ Սուլը զըլասը թամիրթը, Գալաբրբմ ինյասը, Պիր սէնէլիք մալզէմէի ինյարէյ (9 նիսան 1330 յարչենպէ)։

Պալատէ կէօմիւրիւն մէվասա հիզալարընա մահարէր եյնամը մուալեէնէատ միւնագասալարը իհրա վէ ֆիյաթ հասաբ իթիբարա կէօրիւլակի թազաթրատ իհալէսի իհրա զըլընամազընատ թէնզիլ իլէ իթայէ թալիպ օլանլարը եիւզատ 10 թէէմինաթլարընը միւթասնէքպէն եյնամը մէգքիւրեատ վէ չէրայիթի անլամագ իսթէյէնլերին հէր կիւն էվվազիմը ումումիյէ տարիսի միւպասատաթ գամիսընա միւրաճաաթ եյլեմէլերի։ 3—2

§ 3000 քիլօ թել, 500 քիլօ մերմէր թօզ, 40 ատէա գավալաթա պրէնդը, 130,000 ատէա գօչումարա մախսուս մուսթէսլիթ գալալը թօգա, 500,000 չէքիֆ չարզդ իրի, 100,000 չէքիֆ չարզդ, 200 թազմ սարաճ թազմը, 90 պին մէթրօ խաքի եաղլըգ պէդ (9 նիսան 330 յարչենպէ)։

Պալատէ ճինս վէ մրգասարլարը մուհարրեր եյնանը ֆիւնդասալարը իհրա գըլընամագընատ նումունէ վէ չէրայիթի անլամագ իսթէյէնլերին հէր կիւն թալիպ օլանլարը չէհրը հալին 9ընճը չարչենպիհ կիւնիւ եիւզատ օն թէէմինաթ ազէլերինի միւթասնէքպէն պասէզզեվլ ատաթ Յաէ Լէվազ մաթը ումումիյէ տարիսի միւպասատաթ գամիսինինը միւրաճաաթլարը։ 3—2

ՕՍՄ. ՍԷՖՐԸ ՍԷՖԱՅԻՆ ԻՏԱՐԷԻՆ

Օսմանլը Սեյրը Սէֆային իտարէսի թարաֆընատ 4 նիսան 330 թարիխնէ միւսատաֆի ճումատա կիւնինա. ատէ չէհրը նիսանլին 10ընճը կիւնինէ գատար իհրա օլընամագ հաֆթատէզ սէֆէրլեր։

Ճումատա կիւնիւ սապահ սալֆրանկա սատաթ 8.30ատա «Նիյմէթ» վաբրը Գալաթա բրքթըմընատա հարաքէթլէ Իզմիրէ։

Ճումատա կիւնի սապահ սալֆրանկա սատաթ 9 պուլուգատա «Պիրա» վաբրը Կալաթա բրքթըմընատա հարաքէթլէ Մուսանիյա։

Ճմ. երթէսի կիւնիւ ազամ սալֆրանկա սատաթ 4ատ «Գարա Տէնիզ» վաբրը Սթամպօլ բրքթըմընատա հարաքէթլէ Տրապիզոն խաթթընա։

Ճումատա երթէսի կիւնիւ ազամ սալֆրանկա սատաթ 7ատ «Բիլէճիք» վաբրը Կալաթա բրքթըմընատա հարաքէթլէ Պանարմա խաթթընա։

Ճումատա երթէսի կիւնիւ ազամ սալֆրանկա սատաթ 6.30ատա «Էրբէմիր» վաբրը Կալաթա բրքթըմընատա հարաքէթլէ Դարապիդա խաթթընա։

Բազար կիւնիւ սապահ սալֆրանկա 9 պուլուգ «Նիլիֆէր» վաբրը Կալաթա բրքթըմընատա հարաքէթլէ Մուսանիյա։

Բզ. եր. կիւնիւ ազամ սալֆրանկա սատաթ 7.30ատա «Մէրսին» վաբրը Կալաթա բրքթըմընատա հարաքէթլէ Պանարմայա։

Բզ.եր. կիւնիւ ազամ սալֆր. սատաթ 6.30ատա «Կէլիպոլու» վաբրը Կալաթա բրքթըմընատա հարաքէթլէ Գարապիդայա։

Բազար երթէսի կիւնի սապահ սալֆրանկա սատաթ 8.30ատա «Նիյմէթ» վաբրը Կալաթա բրքթըմընատա հարաքէթլէ Իզմիրէ։

Սալը կիւնիւ սապահ սալֆրանկա սատաթ 9.30ատա «Պիրա» վաբրը Կալաթա բրքթըմընատա հարաքէթլէ Մուսանիա վէ Արմաալյա։

Չարշենպէ կիւնիւ ազամ սալֆրանկա սատաթ 7ատ «Բիլէճիք» վաբրը Կալաթա բրքթըմընատա Պանարմա խաթթընա։

Չարշենպէ կիւնիւ ազամ սալֆր. սատաթ 6.30ատա «Էրբէմիր» վաբրը Կալաթա բրքթըմընատա հարաքէթլէ Դարապիդայա։

Չարշ. կիւնիւ սապահ սալֆրանկա սատաթ8.30ատա «Նիյմէթ» վաբրը Կալաթա բրքթըմընատա հարաքէթլէ Իզմիրէ։

Բէնեշ. կիւնիւ սապահ սալֆրանկա սատաթ 8.30ատա «Նիյմէթ» վաբրը Կալաթա բրքթըմընատա հարաքէթլէ Իզմիրէ։

Օրբէյնը Նէզարէթինէն։—Իզմիր ելիմանը մէսխէլինատ մաղրուգ պուլընան սէրթ գրաֆ սէֆինէ իլէ Գում Գալէ վէ Կէլիպօլատա մաղրուգ պիրէր գրաֆ սէֆինէնին յերլիրի նէֆիս իլէ հալը հազրլարարլա միւպասասրնա զուհուր իտէնէք թալիպին թէքլիֆաթը մէնֆէի խաթիրնէյէ մուվաֆֆրգ կէօրիւլմէկի թազարրատ Բօքասն ֆիրուխթի էլ աքսի հալատ ամէլիյաթը իհրաֆլիյէսինին թանգիմ գրլընան յարթնամէ սարիքնամէ սարի մրեթէհիրատ իհալէսի մուգաբրէր օլարգընան սէնէի հալիյէ մայսինին 15ինճի կիւնի գէվոլի սաաթ 3ատ իհալէի եվվէլյէ վէ պիր հաֆթա սոնրա իհալի գաթիէ-ի իհրա օլընմագ իւզրէ թալիպ օլանլարրն յարթնամէնին պիր նիսսէսինի Մալիյէ Եվլաքի էմիրիյէ իտարէսինէն սրեզ իտաւպ մահալլերինատ թէզգիրաթ վէ քէֆիյաթը լազըմ իհրա իթարէրեք եվգաթը մէգքիւրեատ թէէմինաթ ապէլերինի միւթասնէքպէն իտարէի մէգքիւրեյէ միւրաճաաթ էյլեմէրի իլան օլընը։ 10—1

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԵՏԷՆ

Սէնէի հալիյէսէն իթիպարէն աէօրթ սէնէ միւատէթլէ միւզայէսէյէ վազ իսթիրիպ բէր ալթընան պուլընարը կէչէնատ իլան օլունան մա թէվգիպ իզմիր սայիսէսի իւչ միլիոն պէյեհեզ էլի պին ղուրուշ իպալը օլունամագա միւպայէսէսի պիր հաֆթա միւատէթլէ թէմմուզ սու կիւն իզմիր Տիյանը ումումիյէ պաշ միւսիրիյէթինէ Թէլեկրաֆլա եօզլամը վէ զայէֆ նէֆիս վէ քիւլլի մզգասրատա մահսուլաթը մահիյ սայա վէ իխրաճ իտիմէքատ պուլընմայ օլատուղընան զամմ իլէ բէյ սիրմէք իտարէյէ Պաշ միւսիրիյէթինէ մէգքիւրէ իլէ իտարէյի մէրքէզիյէ Սայա վէ չիքատ չիպէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի լէզումը իլան օլունը։ 3—2

§ Սէնէի հալիյէ մարթընան իթիպարէն իւչէր սէնէ միւատէթլէ այրը այրը միւզայէ1յէ վազ իսիրիկի կէչէնատ իլան օլընան էսիրնէ վիլայէթինէ թապի Ինոզ գազասը տախիլինատ քէսին Ինոզ սալեանլարբյա սէվահիլինէն սայա օլունամագ Գալգանլար սայը սէմէք հազզը իլէ բեսմի միրիսինէ վէ ենէ գազատ մէգքիւր տախիլինատ քէսին Իբասալէ վէ Գէզզարան էէօլերինին մբեմի միրի սայը սէմէք հազզընա չիմարիյէ գատար սիրիլէն բէյլեր հասբ լայզ օլմասընա կէչէնէք նիսանլին 15ինճի սալը կիւնինէ գատար միզայէսէլերի թէմատ իսիմիշ վէ պու միւատէթ զարթքնամ զուգու պուլամագ գամայիմ իլէ պէտէլաթ հասբ լայզընա իպալ իսիլրսէ պէր մուճիպը նիզամ եվվմը մէգքիւրեատ գարարատ վէ 22ինճի սալը կիւնի սոնի իհալէի գաթիյէ մուսմէլէլերինին իհրասը թաթիր պուլընմը։ օյմաղընատ զամմ իլէ թալիպ օյանլարրն չէրթիթը միզայէսէյի անլամագ վէ նիզամը սոնրէսինատ թէէմինաթ իթասնէքպէն բէյ սիրմէք իւզրէ մահալլի Տաբյունը Ումումիյէ իտարէսիլէ Էսիրնէ Տաբյունը Ումումիյէ պաշ միւսիրիյէթինէ թէլեկրաֆլա եօզլամը վէ զայէֆ նէֆիս մէրքէզիյէ Սայա ու չիքատ չիպէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի իլան օլունը։ 3—2

ԱՄԵՆԷՆ ԱՋԳՈՒՆ ԵՒ ԱՄԵՆԷՆ ԳԱՂՑՐԱՀԱՄ ԳԵՂԸ

ոնչոնչ համար ձեր մանուկները անօգուտ եւ գանեցուցիչ դեղեր առնել ստիպելու անգթութիւնն ունենամ, քանի որ մանկական ամեն հիւանդութեանց սնվրեա դեղը եղող

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ԱՔՕԹԸ

անոնց կողմէ պիտի ընդունուի անուշ. գեղեցուն իբրեւ ամենեն աւելի ախորժահամ։

Հիմնական եւ ազգու դեղ ընդդէմ Հարբուխի, Հազի, Ցնցղտասպի (Գոռնդիր), Կապոյտ Հազի, ակռայ ճանելու յատուկ տիարութեանց, Ոսկրաբեկութեան, Խոյլի (սրամա). Էնֆլէմա եւ Անարիւնութեան (սանմիա)

ԿԸ ԾԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄՅԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

ԿԸ ՍԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄՅԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

Միշտ պահանջեցէք այս դեղը ասյն «Զկնորսը» մարհայով որ այս դեղին յատուկ է։

ՄԵԾՀՈՒՐ ՊԱԳԼԱՎԱՃԸ ՇԱՄԼԸ ՀԱՃԻ ՄՈՒՍԹԱՖԱ

ՍԹԱՆՊՈԼ ՔԷՕԲՐԻԻ ՊԱՇԸ

ՀԱՆԸՄԱԼԱՐԱ — ԷՐԳԷՔԱԼԷՐԷ

Պիր չօգ սէնէլերէ պէրու չէհրիմիզին մահալը մուխթէլիֆէսինատ վէ պախուսուս Բամազանը չէրիֆաթ Պայազիտ սերկիսինատ ենզարը նէֆիսաբերվէրնատ արզ էյլէմիկի պակրավա վէ հէվվիյաթը սարէ ումումին մազհարը Թագարիի օյան մէշհուր պագլավաճը ՇԱՄԼԸ ՀԱՃԻ ՄՈՒՍԹԱՖԱ էֆֆէնտի պու քերրէ Սթամպոլ Քէօբրիւ Պաշնատ էսկի Մայէր մաղազասընը իսթիճար վէ զէվզզ սէրիմ պիր նիսմանէի պէտիի չէքլինատ թէզերին էյլեմիշ սիր։

ԹԱԹԼԸՃԼԸԳ ԳԸՍՄԸ

Ֆընարգը, պաէմիլ, Ֆընարգը պագլավալար իլէ սիլպէր տուտաղը, Բուլուտպա թաթլըսը, քէչկիլը Ֆուգարա վէ մամմուլ նամընատաքի Շամբ չէրիֆին էն մէշհուր թաթլըսը, Շամ ֆընարգը գատայիֆի պուրմասը, ճէվիզլի թէլ գատայիֆ էզմէսի վէ հէվվիյաթ։

Պինանրն իւսբ գաբրնցա տեՖիզկեռ նագիր կիւզել պիր գրատխանէ

ԵԱՂՃԸԼԸԳ ԳԸՍՄԸ

Թաթլը վէ պէօրքլերէ գուլլանըլան Հալէպին էն նէֆիս վէ միւէյրրպ եօղը մահզա էհմիր մէհթէրէմլէ պիր խրամէր նէյիզանէ օլմագ իւզրէ թիճարէթխանէսիմզա պիր օգգատան պին օգգատա գատար սաթըլըր. պու եաղն մախսուսթիրէի իսպաթ իսիսկի Թագարրատ ՇԱՄԼԸ ՀԱՃԻ ՄՈՒՍՔԱՖԱ ԷՖԷՆԴԻՆ

ՏՕՆԱՆՄԱՒ ՕՍՄԱՆԵՒԵՏ

100

լիրաի Օսմ. իհասալը թէհհիւլ էթմիշ սիր։

Հանքմլար իչիւն այրքա խուսուսի սալօնար վար սրբ. Թիճարէթ խանէմիզին իւսբ գաթքնատա սէնիզէ նազիր միւզիւեէն պիր իթթիրատաթ սալընը վար սրբ. Թիճարէթխանէսէ պիր տէ Թէլեֆոն վար սրբ։

Պիր տեՖա մեգիիր տիւՖՖեռանը զիյարեթ իթմեմ եռաՖի ֆիր. ինսան մեմնունեմն ավտեթ իտեռ։

ՔԻՆԱՐՏ ԼԱՅՆ CUNARD LINE

ԷՆ ՊԷՕՑԻՒԻՔ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԷՖՐԸ ՍԷՖԱՅԻՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆՔ

4½ ԿԻՒՆՏԷՆ ԼԻՎԸՐՊՈՒԼՏԱՆ ՆԻՒ-ԵՕՐԳԱ 4½

Սթանպօլատան հարաքէթ Քրեհսքի-Նիւ Յորգա, Նաբօլի-Նիւ Յորգա, Նաբօլի-Պօսթնօս Այրէսք, Մարսիլիա-Պօսթնօս Այրէսք։

Ղայէթ էհվէնն չարթարլա Ամէրիգայա (Հավանա), Պահիա, Աւսթրալիա վէ Մուսնեանարն հէր թարաֆընա եօլնբլրգ։

Մէկգիւր գումանանարն վարբրարդայէթ հէտիա օլաուղկիպի իքթիսատ, տէօրթ ազուրը օլուպ բէք սէրի հարաքէթ իսէրլեր։ Հէբսի տէ էլէկթրիքլի Քէնվիր իսիմիշ օլուպ, Քէճամբը հավայա մախսուս ալէթլա վէ Թէլսիզ Թէլեկրաֆլա Թէհհիզ իսիմիշ սիր։

Հէր վարբրաա թապիպ պուլընարը կիպի զայէթ նէֆիս վէ միւքէմմէլ թառ, լար վերիլիր. Թրիէթէտէքի էն պէօյիւք բրքթըմ իսկեցէսի պու գումանիյա սիր սիր։

Թաթրաս Թարիգլէ յիմալի Ամէրիգայա վէ Լիվրբուլ Թարիգլէ պիւթիւն Ինգիլիերա վէ յիմալի Ամէրիգայա էմրաա գապուլ իսէր։

Հէր կէնա մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերդպարթաաա Գարա Մուսթաֆա բաշա օգգաղընատ բրքթըմ իւզերինատ նումէրօ 94 ատ իլգ գաթանա նումէրօ 5 ատ գումանանարն ումում ահէնթաբլարը Վալթեր Սիկր վէ յեբրեքհասընա միւրաճաաթ էթմէլի սիրլեր։ Հէր թարաֆընա ահէնթա արանյոր։

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆԴՂԸ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷՔՎԻՄԻ 1284

ՀԻՍԹԻՍԻՄԷՆ ՍԷՆԻՑԷՆԻՆ ՌԷՖԱԼԷԹԻ ԹԱՀԸՐՆԱՍ ՕԼՈՒՊ ԶՐԱԱՔ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ ԳՐԻՏԻՍԻՆԻ ՀԱՃԻԶ ՏԻՐ

Սթանպօլատա Ճրդալ օղրունատա տարիհի մախսուսատ

ԱԳՕՋ ԴԱՊՈՒԼ ՇԵՐՄԱԹԹ

Պիր սեճկ վէ տանա զիսատ վատ իլէ պրազբլան բարալար իչիւն սեճկի 100տէ 5, վատեսիզ հիսապը ճարի տուրեքիրկէ, հասեի իսքենիթիկի զէմանալընագ իւզրէ պրազբլան բարալար իչիւն սեճկէվէ 100տէ 3 Յաիզ վերիր։

Վատեսիզ գապալ իսիլէն ազէ պիր չարեէք լիրատան 200 լիրայա գատար սբր։

ԹԷՎՏԻՃՆԱԹ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԻՆՏԷՆ ԻԹԻԳԱՐԷՆ ՅԱԱԾԶ ՀԻՄԱԳ ԻՏԷՐ

Էլլի լիրատան Յազգա վատեի թիվեթլաբ ասնապը արզու իսեռլեր իսկ rես իւմպլերիցնի Յայիզգնի մահ պէ մահ մուզասասաբեն ալագ իսեպիլիրեր։

ԱԳՕՋ ԻԴՐԱԶԸ ՇԵՐԱԹԹ

Միւճեվիհատաթ վէ Ալթուն, կիւմիւշ Ավանի վէ Քանվիլաթ մուգապիլինատ սեճկվի 100տէ 8 Յաիզ իչ ազէ իգրազ իսեր։

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆԴՂԸ ԷՄԼԱՔ ՄԻՒԶԱՅԷՏԷՍԻ

Լիրա եիւզէն Պէօ. միւզայէսի	Սաթըլան խանէ վէ սարիէնին ճինս վէ նէվիլի մէվզբ վէ միւլթէմիլաթը սարիէսի
5000	Ագաբրայա Սուլթան Զէյմէսինատ Գապազիրը Ճէքիա Մահալլէսինատ 4 նօ.լը 109 արշին արաա իւզերինէ մէպնի իւչ գաթանա իպարէթ 6 օտա վէ 209 արշին պաղէ վէ միւլթէմիլաթը սարիէսի հավի պիր պապ խանէնին նըսֆ խանէսի։
7000	Արնավուտքէօյինատ Զարյու մէյանընատա 71, 73 նօ.լը ալթընատա պիր պապ տիւքանը հավի 91 արշին իւզերինէ մէպնի իքի գաթանա իպարէթ 5 օտա վէ 40 արշին արաատա 1 մաթպախ, 1 գուլու վէ 70 արշին պաղէ վէ միւլթէմիլաթը սարիէսի հավի սրբի միւլք պիր պապ խանէնին նըսֆ հիսէսի։
28000	Թօքմանէտ Սէհիլ Պէյ մահալլէսինատ Թուլումգա Արալըզը չբգմազընատ 2 վէ 4 նօ.լը 292 արշին արաա իւզերինէ մէպնի գրամէն իքի վէ գրամէն պիր գաթանա իպարէթ 6 օտա, 1 մաթպախ վէ 1 գուլու վէ 1 սարբի վէ 384 արշին պաղէ վէ միւլթէմիլաթը սարիէսի հավի սրբի միւլք պիր պապ խանէնին թէմամը։
9000	Օտապազընատ Մահուանը Գասրմ մահալլէսինատ Գօրուգ Մահմուտ ասգազընատ 1 նօ.լը մուգասատէմա մա պաղէ պիր պապ խանէ էլեվմ 660 արշինատ իպարէթ պիր զբթա արանին թէմամը։

Նօգարբրա ճինս վէ նէվիլի մէվզբ վէ միւլթէմիլաթը սարիէսի մուհարրիր օյուպ էմնիյէթ Սանդղընին էօհտէի թասարրուֆընատ օյան էմրաա ԱԼԹՄԸՆ ԳԻՐ ԿԻՒՆ միւատէթլէ իտրա զըլընան միզայէսէ նիհայէթինատ եանլարընատ կէօբրիլէն ֆիրթլարյա թալիպի եօհտէսինատ թէգարրուբ իսէրէք մուվազգաթ գարարատեէրի չէքիմիշ օյարընընամ, էմրաը մէգպուրէյի եիւզատ պէյ արթբրրագ ալմագ իսթէյէնլերին ՕԹՈՒԶ ԳԻՐ ԿԻՒՆ զարթնատա էմնիյէթ Սանդղը իսարէսինատ ֆիրուխթ մէմուրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի իլան օլունը։

28 մարթ 330

* * *

Գէ.միւզ. Մ.ի.նօ.սը Սէնէսի Բէհհինն ճինս վէ նէվիլի մէվզբ վէ միւլթէմ. սարիէսի

4000	6 5 Մայիս 327 Գասրքէօյինատ Զիչհաբ բաշա մահալլէսինատ Քէօր Տէրէ ասգազընատ 45 արշին արաա իւզերինէ մէպնի 2 օտա, 1 մաթպախ 33 արշին պաղէյի վէ 1 միւլթէբլգ գուլուզը հավի պիր պապ խանէնին թէմամը։ Մէտեունին իսմի Հիւսնիյէ հանըմ։
20000	122 7 Հազիրան 327 Սարը Եարատա Մէգզար Պրունը ճատաէսինատ 68 նօմերօլը 265 արշին արաա իւզերինէ մէպնի 12 օտա, 1 մաթպախ, 1 գուլուզ վէ 170 արշին պաղէյի հավի սարչա 4 գաթանա իպարէթ պրքի միւլք պիր պապ սահիբխանէնին թէմամը՝ Ապտիլ Լաթիֆ բաշա վէ էմնէ Բանա հանըմ։
4500	137 11 Հազիրան 327 Գարթաատա Ճամիի Շերիֆ ասգազընատ 51 նօմերօլը 72 արշին արաա իւզերինէ մէպնի 2 գաթանա իպարէթ 4 օտա, 1 մաթպախ, 1 գուլուզ հավի նէմ քեարկիր պիր պապ խանէնին թէմամը՝ Գարնիկ էֆ.
8500	155 16 Հազիրան 327 Պէյիւք Ատատա Նիզամ մահալլէ վէ ասգազընատ 24, 35 նօմերօլը 480 արշին մրգասարլարա արանին թէմամը՝ Հասան Սաիր էֆ..
18000	197 27 Հազիրան 327 Անատօլը Հիսարընատա կէօք Սուատ 7 միւքերրէ նօմերօլը 490 արշին արաա իւզերինէ մէպնի 2 գաթանա իպարէթ 7 օտա, 1 մաթպախ վէ 2 աէօնիւմ արազի իլէ երնէ մահալը մէգքիւրատ 3 բարյանատ իպարէթ 3 աէօնիւմ արազինին թէմամը՝ մէգքիւր խանէ պաղէէնինէ պիր գույու իլավէ իսիմիշ սիր։ Հիսէյին Ֆատատ պէյ։
13000	200 27 Հազիրան 327 Ֆէնէրատ Թեվգբի Ճաֆէր մահալլէսինատ Քրբէնա ասգազընատ 38 նօմերօլը 64 արշին արաա իւզերինէ մէպնի 7 օտա, 1 մաթպախ, 1 գուլու վէ 22 արշին պաղէյի հավի 4 գաթանա իպարէթ քեարկիր պիր պապ խանէնին թէմամը՝ Եազգ. Բ.
34000	204 30 Հազիրան 327 Իսկիսարատա Ալթունի գասէ մահալլէսինին Սարի բրզ ճատաէսինատ 11 նօմերօլը 241 արշին արաա իւզերինէ մէպնի 2 գաթանա վէ պիր չարը արանընան իպարէթ 10 օտա, 1 գուլու վէ 54 արշին արաատա մէպնի տարար վէ միւլթէմիլաթը սարիէսի վէ 1100 քիւսիւր արշին պաղէյի հավի պիր պապ խանէնին թէմամը՝ Մէհմէտ աղա։
5000	232 5 Թէմմուզ 327 Անատօլը Հիսարընատա կէօք Սուատ 7 միւքերրէր նօմերօլը պէշ աէօնիւմ մզգասրընատքի 5 գրթա թարլանը թէմամը՝ Աբիտ հանըմ։
14000	246 9 Թէմմուզ 327 Սարը Եարատա Տէրէ Գօլը ճատաէսինատ պիրի 1150, տիկէրի 1860 արշին մզգասրընատքի 2 գրթա արանին թէմամը՝ Նազիֆ պէյ։
9000	250 13 Թէմմուզ 327 Գարթաատա Գասապա իշինատ Բուսմ քիլիսէսի մահալլէսինատ 12 նօմերօլը պիրի 54 արշին արաա իւզերինէ մէպնի տարար իսէ գաթանա իպարէթ 3 օտա, 1 մաթպախ, տիկէրերի 42ջեր արշին արթա իսզերինէ մէպնի քեզա տարար 2 գաթանա իպարէթ իւչէր օտա, պիրեր մաթպախ վէ սարիէսի հավի 3 պապ խանէնին թէմամը՝ Բէքրօ գալֆա։
21000	259 16 Թէմմուզ 327 Սարը Եարատա Մատէն Գալաբրը մէվզբինատ միւքերրեր 111 նօմերօլը 140 արշին արաա իւզերինէ մէպնի 8 օտա, 1 համամ, պիր գուլու, 1 մաթպախ վէ 1 տախուրը վէ 250 արշին պաղէյի հավի 1 պապ քեօյքին թէմամը՝ Սուպհի պէյ։
19000	292 25 Թէմմուզ 327 Ֆէրի քեօյինատ Օրթա Գայմէ վէ Այազմա մէվզբինատ վազը 39 վէ 41, 48 նօմերօլը 96 արշին արաա իւզերինէ մէպնի քեարկիր պիր պապ պաղէյի հավի 144 արշին արաա իւզերինէ մէպնի 6 օտա, 1 գուլու, 1 մաթպախ վէ միւլթէմիլաթը սարիէսի հավի քեարկիր 2 պապ խանէնին թէմամը՝ Ճորօ Մարթինովիչ։
15000	306 30 Թէմմուզ 327 Ֆէրի քեօյինատ Բուսմ Քիլիսէսինին էօն ասգազընատ վէ Ֆէրի քեօյ ճատաէսինատ 94 վէ 111 նօմերօլը 11,500 արշին մզգասրընատքի արանին թէմամը՝ Վէլեատին պէյ։
32000	308 1 Ագոստոս 327 Իսկիսարատա Ալթունի գասէ մահալլէսինին Զամբրակա ճատաէսինատ միւքերրեր 12 նօմերօլը 190 արշին արաա իւզերինէ մէպնի պիրի քեարկիր, պիրի տարար 2 գաթանա իպարէթ 8 օտա, 1 մանգալ օտա, 1 մաթպախ, 1 քիւսիւր, 1 գուլու, 1 համամ վէ միւլթէմիլաթը սարիէսի վէ 2120 արշին պաղէյի հավի 1 պապ քեօյքիւն թէմամը՝ Հուբերտ վէ Ֆաբիա Զէօհրա հանըմլար։
2500	357 11 Ագոստոս 327 Գասրմ Բաշատա Սահաֆ Մուսթիֆէտին մահալլէսինատ խասթախանէ ճատաէսինատ 2 նօմերօլը 61մա 1166 արշին մզգասրընատքի սրբի միւլք 6 գրթա արանին թէմամը՝ Իսմայիլ Զաֆալ։
14000	369 15 Ագոստոս 327 Գարթաատա Մալ Թէբէ գարիյէսինատ Ինճիր Ակբէ ասգազընատ 60 նօմերօլը 196 արշին արաա իւզերինէ մէպնի տարար 2 գաթանա իպարէթ 8 օտա, 1 ուշագ օտասը, 1 գուլու, 1 մաթպախ վէ միւլթէմիլաթը սարիէսի վէ թախմինէն ալրը սէնիմամ պաղ վէ պաղէյի հավի պիր պապ քեօյքին թէմամը՝ Ռեֆիգ հանըմ